

## VIOLINISTI

**Equilibrio e progresso: 40**  
la lezione di Shlomo  
di Carlo Bellora

## PIANISTI

**Diventare una musicista: 47**  
l'esperienza di Sophie Pacini  
di Nicola Cattò

## CANTANTI

**Sono una donna, 50**  
non sono una diva  
di Carlo Vitali

## FESTIVAL

**Miskolc, 56**  
una città all'opera  
di Alessandro Zignani

## DIRETTORI

**Giovanni Antonini, 60**  
la musica della Mitteleuropa  
di Mario Marcarini

*I nostri collaboratori:* Emanuele Amoroso, Michael Aspinall, Andrea Bambace, Paolo Bertoli, Marco Bizzarini, Alberto Cima, Claudio Bolzan, Michele Bosio, Massimo Botter, Roberto Brusotti, Alberto Cantù, Riccardo Cassani, Nicola Cattò, Alessandro Cazzato, Gabriele Cesaretti, Agnese Cesari, Luca Ciannarughi, Paolo di Felice, Lorenzo Fiorito, Matteo Galzigna, Massimiliano Génot, Gianni Gori, Stephen Hastings, Davide Ielmini, Francesco Lora, Matteo Mainardi, Umberto Masini, Alberto Mattioli, Maurizio Modugno, Gabriele Moroni, Ettore Napoli, Aldo Nicastro, Stefano Pagliantini, Giuseppe Pennisi, Bernardo Pieri, Diego Procoli, Myriam Quaquero, Giorgio Rampone, Piero Rattalino, Riccardo Risaliti, Luca Rossetto Casel, Giuseppe Rossi, Luca Segalla, Franco Soda, Alessandro Taverna, Lorenzo Tozzi, Alessandro Turba, Massimo Viazzo, Carlo Vitali, Giovanni Vitali, Adriana Zecchini, Paolo Zecchini, Roberto Zecchini, Alessandro Zignani

direttore responsabile: **Nicola Cattò**

redazione, direzione, amministrazione, abbonamenti, pubblicità:

**MUSICA - Via Tonale, 60 - 21100 Varese**

Tel. 0332 331041 - Fax 0332 331013

[www.rivistamusica.com](http://www.rivistamusica.com) - e-mail: [info@rivistamusica.com](mailto:info@rivistamusica.com)

distribuzione per l'Italia:

**MEPE Distribuzione Editoriale**

Via Ettore Bugatti, 15 - 20142 Milano - Tel. 02895921

iscrizione al ROC n. 12337 - reg. trib. Varese n. 774 del 19 gennaio 2005

spedizione in abbonamento postale

D.L. 353/2003 (conv. in L. 27/02/2004 n. 46)

art. 1, comma 1, DCB (Varese)



rivista associata all'USPI

editore: **Zecchini Editore srl** - Via Tonale, 60 - 21100 Varese

Tel. 0332 331041 - Fax 0332 331013 -

[info@zecchini.com](mailto:info@zecchini.com) - [www.zecchini.com](http://www.zecchini.com)

prestampa: **Datacompos srl** - Via Tonale, 60 - 21100 Varese

stampa: **Reggiani Arti Grafiche srl** - Brezzo di Bedero (Va)

## RUBRICHE

**7** Editoriale

**8** Indice delle recensioni

**11** Spettacoli: scelti per voi

**12** Dalla platea  
**Le recensioni di concerti e spettacoli a Bologna, Budapest, Firenze, Genova, Helsinki, Montecarlo, Montréal, Napoli, Porto Ceresio, Roma, Torino**

**23** Letture musicali

**26** Attualità  
**30 I trent'anni della Naxos: storia di una rivoluzione culturale**  
**32 Intervista a Daniele Ficola**

**36** Vetrina CD

**66** Note a margine di Davide Ielmini

**69**  I dischi 5 stelle del mese

**70** Le recensioni di **MUSICA**  
**121 Intervista a Becky Lees, LSO Live**

**126** Etichette e distribuzione

**127** Abbonamenti

*È riservata la proprietà letteraria di tutti gli scritti pubblicati. L'editore è a disposizione degli aventi diritto. Le opinioni espresse negli articoli coinvolgono esclusivamente i loro autori. Fotografie e manoscritti inviati alla Redazione non si restituiscono, anche se non vengono pubblicati. È vietata la riproduzione, anche parziale dei testi e delle foto pubblicate senza l'autorizzazione scritta dell'Editore.*

**Crediti foto:** Archivio Rivista **MUSICA** (34, 66, 92), Clärchen & Matthias Baus (11b), Susesch Bayat / DG (46), Marco Borggreve (105), Roland Breitschuh (47, 49), CMIM (12), János Dejnats (53-55), Europa Galante (118), Festival « Bartók Plus » (56, 58-59), Rosellina Garbo (32), Alain Hanel-OMC (19), Tomasz Holod (62), Yasuko Kagayama (50), Chab Lathion (copertina Mintz, 40, 43), Lelli e Masotti (11a), Maciek Luiko (65), Paolo Morello (64), Lukasz Rajchert (60, 63), Ravenna Festival (26a), Giovanni Battista Rigon (26b), Marcello Rosselli (22), Roberto Serra (16), Carlo Vitali (28), Warner Classics (121), Lam King Yin (30)

**USA IL CODICE QR PER VISITARE IL SITO WEB DI MUSICA**

Usa il tuo cellulare o smartphone per leggere il QR-Code qui sotto. Scarica gratis il software dal sito <http://www.mobile-barcode.com/qr-code-software>. Collegati al sito di **MUSICA** per le novità e abbonati in PDF in modo semplice, direttamente dal tuo telefono o dal tuo tablet. [www.rivistamusica.com](http://www.rivistamusica.com)



**I**n queste ultime settimane, il nostro sito – che vi esorto a consultare sempre, quotidianamente, assieme alla nostra pagina Facebook – ha visto una serie di interventi, dotti e pungenti, di Carlo Vitali, rivolti a demolire con rigore musicologico le strampalate teorie presentate da una coppia di pseudo-studiosi che, con due volumi dalla dimensione inversamente proporzionale all'importanza, cercano di far rivivere le assurde tesi del Taboga, circolate già anni fa, presentando un Mozart come scaltro riciclatore del talento altrui, musicista modesto e la cui fama, soprattutto, esaltata dalla « musicologia nazista » (sic!), avrebbe gettato nell'oblio decine di ben altrimenti meritevoli compositori italiani. Avevamo scelto di tacere, per non dare spazio a siffatti ridicoli deliri: ma a un certo punto ci è sembrato il caso di mettere le cose in chiaro e, sul sito e nella Polemica di questo numero, Vitali fornisce vari esempi della scorrettezza intellettuale del duo, partendo dalle loro falsificazioni della traduzione dell'epistolario mozartiano: un misto di ignoranza e cattiva fede. Parlando, poi, di cose più degne, devo ringraziare i lettori per i tanti auguri ricevuti in occasione dei nostri quarant'anni: essere all'altezza di noi stessi, come ci avete riconosciuto, è la sfida più grande e ambiziosa. Dopo Riccardo Muti, un altro grandissimo artista onora la nostra copertina: se il direttore napoletano è stato un « ospite » regolare delle nostre pagine, Shlomo Mintz mancava da troppo tempo, e nell'intervista concessa a Carlo Bellora emerge il ritratto di un uomo equilibrato, sereno, che vive la musica non come ambizione ma come crescita personale, rimpiangendo semmai i tempi più « umani » che la vita concertistica di un

tempo concedeva. Di questo si lamenta anche una splendida – in tutti i sensi! – cantante come Marina Rebeka, che molto chiaramente afferma che i cantanti combattono « coi nervi e con l'insicurezza » e che una parte importante, forse preponderante, della vita di un artista è quella extramusicale. A Lipsia la giuria ICMA ha scelto, con convinzione, la pianista italo-tedesca Sophie Pacini come giovane strumentista dell'anno: nella chiacchierata che ho avuto con lei emergono i tratti di una musicista equilibrata e grintosa, prudente e aperta alle sfide e che – ne sono sicuro – farà molto parlare di sé nei prossimi anni. Ben più noto, ovviamente, è Giovanni Antonini: fra il suo impegno come solista e quello di guida e anima del Giardino Armonico, il musicista milanese fa il punto sulla sua attività più recente, che comprende anche la direzione artistica del Festival « Wratistavia Cantans », a Breslavia. Un altro festival, nella cittadina ungherese di Miskolc, è l'oggetto di un singolare reportage di Alessandro Zignani, che racconta l'esperienza di una *Carmen* che coinvolge, per più giorni, un'intera comunità. Dopo le recensioni alla cieca dello scorso numero, torniamo al classico con le tante, apprezzate recensioni discografiche « normali »: e in questo senso vi invito a scoprire il nostro focus su due etichette che, per diversi aspetti, hanno cambiato il mondo del disco (o della musica registrata), ossia Naxos – che compie 30 anni – e LSO Live, primo caso di *label* autoprodotta da una grande orchestra (la London Symphony Orchestra).

Nicola Cattò

